# 5150 III 50S 6L6®

OWNER'S MANUAL | MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI | MANUALE UTENTE
BEDIENUNGSHANDBUCH | MANUAL DO PROPRIETÁRIO
オーナーズ・マニュアル

# EVH® 5150III™ 50S 6L6 50-WATT HEAD

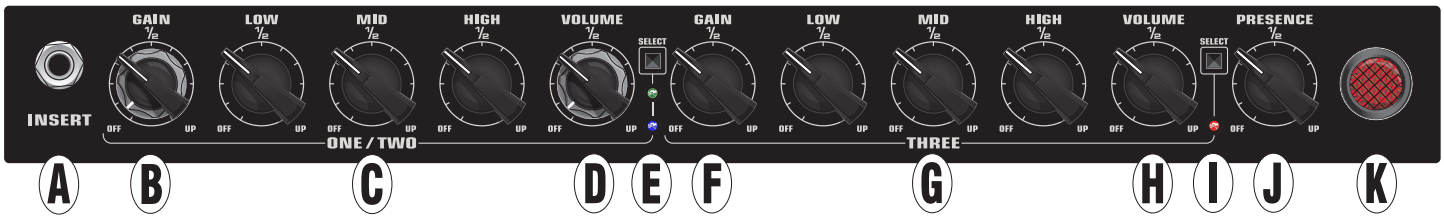
ENGLISH

This professional all-tube amplifier meets the exacting specifications of Edward Van Halen, one of the true living legends of rock guitar. The 5150III 50S 6L6 50-Watt Head is the perfect amp for players who want EVH signature touring tone, arena volume and performance in a compact package.

New features that will inspire unlimited artistic expression include, a "sparkle" clean channel one and independent dual-concentric controls that allow for gain and volume level matching. Channel two features increased gain for greater sustain and channel three oozes with liquid gain.

With such fierce tone and uncompromising construction, the result is phenomenal EVH performance for years to come. Other distinctive features of this ferocious amp include an ultra-high-gain preamp design custom voiced for maximum harmonic content, bias ports with adjustable trim pot, and stealth cosmetics.

## FRONT PANEL




**A. INPUT:** Plug in an instrument here. Use only a high-quality shielded instrument cable.

**B. CHANNEL ONE/TWO GAIN:** Dual concentric gain controls. Inner round knob controls channel one (clean); outer "chicken-head" knob controls channel two (medium gain).

**C. CHANNEL ONE/TWO LOW/MID/HIGH:** Low-, middle- and high-frequency tone controls for channel one (clean) and channel two (medium gain).

**D. CHANNEL ONE/TWO VOLUME:** Dual concentric volume controls. Inner round knob controls channel one (clean) volume; outer "chicken-head" knob controls channel two (medium gain) volume. *Note: For a cleaner sound from channels one and two, set these volume controls to their maximum, then bring the gain controls (B) up from their minimum settings to the desired level.*

**E. CHANNEL ONE/TWO SELECT:** Momentary pushbutton alternately selects channel one (clean, green LED) and channel two (medium gain, blue LED).

**F. CHANNEL THREE GAIN:** Preamp gain control for high-gain channel three. Higher settings of this knob will increase preamp distortion.

**G. CHANNEL THREE LOW/MID/HIGH:** Low-, middle- and high-frequency tone controls for high-gain channel three.

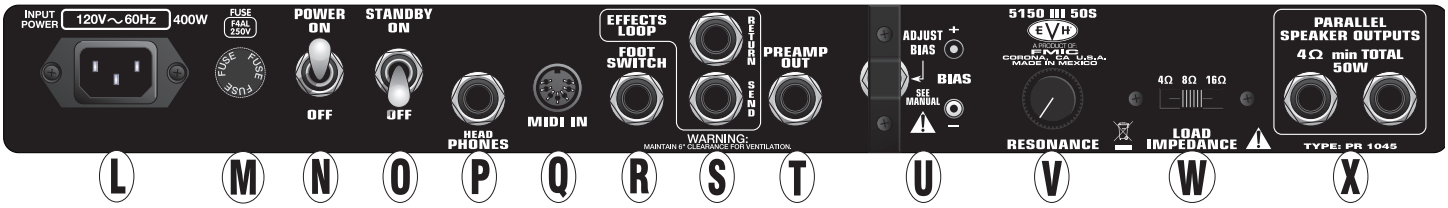
**H. CHANNEL THREE VOLUME:** Post-preamp gain control for high-gain channel three.

**I. CHANNEL THREE SELECT:** Momentary pushbutton selects channel three (high gain, red LED). State of channel one or channel two is remembered when returning from channel three to channel one/two select (E).

**J. PRESENCE:** Ultra-high frequency tone control for all three channels.

**K. POWER LAMP:** Illuminates when amplifier is on.

# REAR PANEL




**L. POWER INPUT:** Connect the included power cord to the amplifier here, in accordance with the voltage and frequency ratings listed on the rear panel of the amplifier.

**M. FUSE:** Replace only with a fuse of the same rating.

**N. POWER:** Turns the amp on and off. After turning this switch to ON, wait 30 seconds for the tubes to warm up, then turn the STANDBY switch (O) to ON to take the amp out of STANDBY mode. When turning the amplifier off, place the amp in STANDBY mode by turning the STANDBY switch to OFF for 10 seconds before turning the POWER switch to OFF.

**O. STANDBY:** Place this switch in the OFF position to put the amp in STANDBY mode. This should be done when taking a break from playing or before turning the amplifier off (as described above in item "N"). Using STANDBY mode prolongs tube life.

**P. HEADPHONES:** Connect headphones here (automatically mutes speaker output).

**Q. MIDI IN:** Connect a MIDI controller here to enable MIDI-commanded channel selection and effects loop bypass (*see "MIDI Setup and Use" section on following page*).

**R. FOOTSWITCH:** Connect the included footswitch (*see illustration below*) here. The footswitch enables easy selection of each of the three channels and the effects loop. The green, blue and red footswitch LEDs correspond to the channel LEDs on the amp front panel. Purple LED at far right illuminates when effects loop is active.

**S. EFFECTS LOOP:** Connect SEND to an external effect input; connect RETURN to external effect output.

**T. PREAMP OUT:** Connect to another amp's effects return or power amp input for simultaneous multiple amp use. This output can also be used to send the preamp signal directly to a mixer.

**U. ADJUST BIAS/BIAS TEST POINTS**: NOT USER SERVICEABLE. These features should only be used by an authorized service technician to adjust the bias of the amplifier tubes.

**V. RESONANCE:** Adjusts power amp low-frequency response.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Selects amp output impedance of (4, 8 or 16 ohms) to match speaker load.

*NOTE: The 5150III 212ST EL34 speaker enclosure (recommended) has an impedance of 16 ohms. When using the 5150III 212ST EL34 speaker enclosure, set LOAD IMPEDANCE switch to "16Ω."*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** For connection to speaker cabinet(s). Either jack can be used when using only one speaker cabinet. Five different speaker configurations are listed below. Use only high-quality unshielded speaker cables.

*NOTE: A speaker must always be plugged into one of the speaker jacks when the amplifier is on, or damage may occur. Turn the amplifier off or put it in STANDBY mode when changing speaker connections or impedance settings.*

### SPEAKER CONFIGURATIONS

| SPEAKER JACK | | SPEAKER JACK | | IMPEDANCE SETTING |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | NONE | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | NONE | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | NONE | = | 4Ω |

ENGLISH

# MIDI SETUP AND USE

### MIDI CHANNEL SELECTION

**1.** Press both channel SELECT buttons (E and I) simultaneously to initiate MIDI "learning mode." The current amp channel LED will start to flash.

**2.** Send any desired program change message on any desired channel from a MIDI controller to the amp. The channel one LED (green) will start to flash unless the program change message has previously been assigned to a different amp channel (in which case the LED for the previously assigned channel will start to flash).

**3.** Select the target amp channel (one, two or three) using the channel SELECT buttons (E and I). All three amp channel LEDs will briefly illuminate to indicate if the amp channel assignment has been changed for the program change message sent (if the amp channel assignment has not changed—which would be the case when assigning amp channel one to a program change message for the very first time—the three amp channel LEDs will not all illuminate briefly, because the amp channel assignment has not changed from the default amp channel one assignment).

If the program change message is currently assigned to amp channel one (default), the channel one/two select button (E) must be pressed twice to select amp channel two. If the program change message is currently assigned to amp channel two, the channel one/two select button (E) must be pressed twice to select amp channel one.

**4.** Repeat steps two and three for each channel on the amp, if desired. For greater flexibility, multiple program change messages can also be assigned to the same amp channel.

Note that the footswitch can be used to temporarily change channels at any time during MIDI setup; this will have no effect on saving amp channel assignments. All channel assignment changes must be made using the front panel channel select buttons (E and I).

**5.** When MIDI program change setup is complete, exit "learning mode" by pressing both front panel channel select buttons (E and I) simultaneously. The amp is now set up to switch to the target channels whenever the selected program change messages are sent on the selected MIDI channel.

Note that the default MIDI channel for the amp is channel one. The amp MIDI channel can be changed by sending a program change message from any other desired MIDI channel while in "learning mode." The amp will then respond only to program change messages and control change messages on that new MIDI channel.

### MIDI USE FOR EFFECTS LOOP BYPASS

No setup is required. From MIDI channel one (default) or the channel used to send program change messages in the section above (if different from MIDI channel one), simply send a control change #85 message with a value of 63 or less to bypass the effects loop, or a value of 64 or greater to enable the effects loop.

### FURTHER INFORMATION

*For a more in-depth guide to MIDI programming for EVH 5150III series amplifiers, visit the online "Support" section of the EVH website (evhgear.com), and click on "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" under the "Schematics and Wiring Diagrams" heading.*

ENGLISH

# SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **TYPE** | PR 4615 |
| **POWER REQUIREMENT** | 400 watts |
| **OUTPUT** | 50 watts RMS into 4, 8 or 16 ohms |
| **INPUT IMPEDANCE** | >1MΩ |
| **OUTPUT IMPEDANCE** | 4, 8 or 16 ohms (selectable) |
| **FUSES** | F4A L 250V (100V and 120V units) F2A L 250V (220-240V units) |
| **FOOTSWITCH** | Four-button (included, PN 0091166000) |
| **TUBES** | Two 6L6GC power amp tubes, seven ECC83S preamp tubes |
| **DIMENSIONS AND WEIGHT** | Height: 8.5" (21.6 cm) Width: 20" (50.8 cm) Depth: 12" (30.5 cm) Weight: 35 lbs. (15.9 kg) |
| **SPEAKER ENCLOSURES** | EVH 412ST 100S (PN 2252150000) EVH 212ST 50S (PN 2253101710) |

*Product specifications subject to change without notice.*

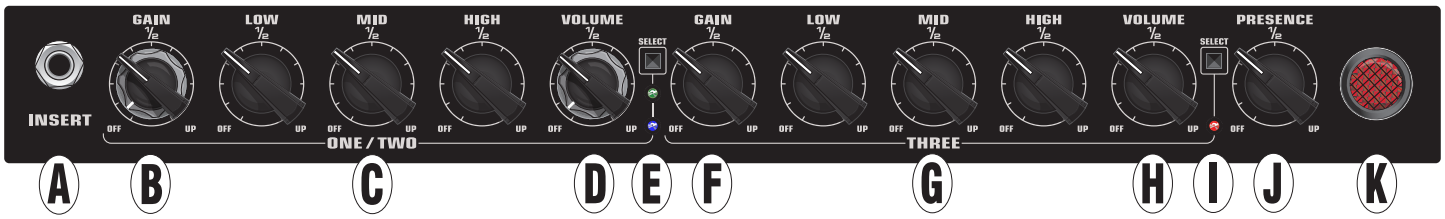
# EVH® 5150III™ 50S 6L6 CABEZAL DE 50 WATIOS

Este amplificador profesional completamente a válvulas cumple con las exigentes especificaciones de Edward Van Halen, una de las auténticas leyendas vivas de la guitarra de rock. El 5150III 50S 6L6 50-Watt Head es el amplificador perfecto para los músicos que desean el tono característico de gira, el volumen de arena y el rendimiento característicos de EVH en un paquete compacto.

Entre las nuevas características que inspirarán una expresión artística ilimitada se incluyen un canal limpio "brillante" y controles independientes doble concéntricos que permiten la igualación de nivel de ganancia y volumen. El segundo canal presenta mayor ganancia para un mayor sostenido y el canal tres rebosa con ganancia. Con un tono tan feroz y una construcción firme, el resultado es un rendimiento EVH fenomenal para los años venideros. Otras características distintivas de este amplificador incluyen un diseño de preamplificador de ultra-alta -ganancia expresada a medida para un contenido armónico máximo, puertos de bias con potenciómetro ajustable y cosmética discreta.

ESPAÑOL

## PANEL FRONTAL




**A. INSERT:** Conecte aquí su guitarra usando únicamente un cable de instrumento con blindaje de alta calidad.

**B. CANAL 1/2 GAIN:** Doble control concéntrico de ganancia. El mando interior controla el canal uno (limpio) y el exterior de tipo "cresta de gallo" controla el canal dos (ganancia media).

**C. CANAL 1/2 LOW/MID/HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas para el canal uno (limpio) y el dos (ganancia media).

**D. CANAL 1/2 VOLUME:** Doble control concéntrico de volumen. El mando interior controla el volumen del canal uno (limpio) y el exterior de tipo "cresta de gallo" controla el volumen del canal dos (ganancia media). *Nota: Para conseguir el sonido más limpio de los canales uno y dos, ajustes estos controles de volumen al máximo y vaya subiendo después los controles de ganancia (B) desde el mínimo hasta conseguir el nivel que quiera.*

**E. CANAL 1/2 SELECT:** Pulsador que elige de forma alternativa el canal uno (limpio, piloto verde) y el dos (ganancia media, piloto azul).

**F. CANAL 3 GAIN:** Control de ganancia del previo para el canal 3 de alta ganancia. Los valores más altos hacen que aumente la distorsión del previo.

**G. CANAL 3 LOW/MID/HIGH:** Controles de tono de frecuencias graves, medias y agudas del canal 3 de alta ganancia.

**H. CANAL 3 VOLUME:** Control de ganancia post-previo del canal 3 de alta ganancia.

**I. CANAL 3 SELECT:** Pulsador que elige el canal tres (alta ganancia, piloto rojo). El estado de los canales uno o dos es memorizado para el momento en el que vuelva desde el canal 3 a la selección del canal 1/2 (E).

**J. PRESENCE:** Control de tono de frecuencias súper agudas para los tres canales.

**K. PILOTO POWER:** Cuando está iluminado indica que el amplificador está encendido.

# PANEL TRASERO

**L. INPUT POWER:** Conecte el cable de alimentación incluido a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje indicados al lado de esta toma.

**M. FUSE:** En caso de que se queme, sustituya este fusible por otro de idénticas características.

**N. POWER:** Este interruptor le permite encender y apagar el amplificador. La primera vez que encienda esta unidad, deje el interruptor STANDBY (O) en la posición to ON para sacar la unidad del modo STANDBY. Cuando lo apague, coloque el amplificador en el modo de espera o STANDBY colocando el interruptor STANDBY en OFF 10 segundos antes de apagar definitivamente la unidad con el interruptor POWER en OFF.

**O. STANDBY:** Coloque este interruptor en la posición OFF para hacer que la unidad quede en el modo de espera o STANDBY. Haga esto cuando se esté tomando una pausa o antes de apagar el amplificador (como le hemos descrito antes en el elemento "N"). El uso de este modo STANDBY alarga la vida de las válvulas.

**P. HEADPHONES:** Conecte aquí unos auriculares (la salida de altavoz quedará anulada automáticamente).

**Q. MIDI IN:** Conecte aquí un controlador MIDI para permitir la selección de canal vía MIDI y el bypass o anulación del bucle de efectos (*vea en la página siguiente "Configuración y uso del MIDI"*).

**R. FOOTSWITCH:** Conecte aquí la pedalera incluida (*vea abajo la ilustración*). Esta pedalera le permite una selección rápida de los tres canales y el bucle de efectos. Los pilotos de la pedalera verde, azul y rojo se corresponden con los pilotos de canal del panel frontal de la unidad. El piloto púrpura de la derecha se ilumina cuando el bucle de efectos está activo.

**S. EFFECTS LOOP:** Conecte la toma de envío o SEND a la entrada de una unidad de efectos externa; conecte el retorno o RETURN a la salida de esa unidad de efectos externa.

**T. PREAMP OUT:** Conecte esta toma al retorno de efectos de otro amplificador o entrada de una etapa de potencia para el uso simultáneo de varios amplificadores. También puede usar esta salida para enviar la señal del previo directamente a una mesa de mezclas.

**U. ADJUST BIAS/PUNTOS DE COMPROBACIÓN DE BIAS**: ESTO NO SON AJUSTES QUE PUEDA REALIZAR EL PROPIO USUARIO. Estas opciones solo deben ser usadas por un técnico oficial para ajustar el bias o polarización de las válvulas del amplificador.

**V. RESONANCE:** Este mando ajusta la respuesta de bajas frecuencias de la etapa de potencia.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Este interruptor le permite elegir la impedancia de salida (4, 8 ó 16 ohmios) correspondiente a la carga del altavoz conectado.

*NOTA: El recinto acústico 5150III 212ST EL34 (recomendado) tiene una impedancia de 16 ohmios. Cuando use el recinto 5150III 212ST EL34, ajuste el interruptor LOAD IMPEDANCE a "16Ω."*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** Para la conexión a recinto(s) acústico(s). Puede usar cualquiera de las tomas cuando solo esté utilizando un recinto acústico. Abajo puede ver cinco configuraciones de altavoz diferentes. Use solo cables de altavoz sin blindaje y de alta calidad.

*NOTA: Siempre debe haber un altavoz conectado en esta salida cuando el amplificador esté encendido, ya que en caso contrario esta unidad puede resultar dañada. Apague esta unidad o active el modo STANDBY cuando cambie la conexión de los altavoces o el ajuste de impedancia.*

### CONFIGURACIONES DE ALTAVOZ

| TOMA SPEAKER | | TOMA SPEAKER | | AJUSTE IMPEDANCE |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | NINGUNO | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | NINGUNO | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | NINGUNO | = | 4Ω |

ESPAÑOL

# CONFIGURACIÓN Y USO DEL MIDI

### SELECCIÓN DEL CANAL MIDI

**1.** Pulse ambos botones SELECT (E e I) a la vez para activar el "modo de detección" MIDI. El piloto del canal de amplificación activo empezará a parpadear.

**2.** Envíe el mensaje de cambio de programa que quiera en cualquier canal desde un controlador MIDI al amplificador. El piloto del canal uno (verde) comenzará a parpadear salvo que el mensaje de cambio de programa haya sido asignado previamente a un canal de amplificación diferente (en cuyo caso parpadeará el piloto del canal al que haya sido asignado).

**3.** Elija el canal de amplificación destino (uno, dos o tres), usando los botones de canal SELECT (E e I). Los tres pilotos de canal de amplificación se iluminarán brevemente para indicar si la asignación de canal de amplificación ha sido modificada por el mensaje de cambio de programa enviado (si la asignación de canal no ha cambiado—que sería el caso al asignar el canal de amplificación uno a un mensaje de cambio de programa la primera vez—los pilotos de los tres canales de amplificación no se iluminarán brevemente dado que la asignación de canal no habrá variado con respecto a la asignación del canal uno por defecto).

Si el mensaje de cambio de programa está asignado en ese momento al canal uno (por defecto), deberá pulsar dos veces el botón selector de canal 1/2 (E) para elegir el canal 2. Si el mensaje de cambio de programa está asignado al canal 2, deberá pulsar dos veces el botón selector de canal 1/2 (E) para elegir el canal 1.

**4.** Si quiere, repita los pasos dos y tres para cada uno de los canales del amplificador. Para una mayor flexibilidad, puede asignar varios mensajes de cambio de programa al mismo canal de amplificación.

Tenga en cuenta que puede usar la pedalera para cambiar los canales temporalmente en cualquier momento durante la configuración MIDI; esto no producirá ningún efecto sobre las asignaciones de canal almacenadas. Todos los cambios de canal de asignación deben ser realizados usando los botones selectores del panel frontal (E e I).

**5.** Cuando haya terminado la configuración de cambio de programa MIDI, salga del "modo de aprendizaje" pulsando a la vez los dos botones selectores de canal del panel frontal (E e I). El amplificador estará ahora configurado para cambiar a los canales de destino cuando sean enviados los mensajes de cambio de programa configurados en el canal MIDI elegido.

Tenga en cuenta que el canal MIDI Por defecto para el amplificador es el canal uno. El canal MIDI del amplificador puede ser modificado enviando un mensaje de cambio de programa desde cualquier otro canal MIDI durante el "modo de aprendizaje". El amplificador responderá solo a los mensajes de cambio de programa y de control enviados en ese nuevo canal MIDI.

### USO DEL MIDI PARA EL BYPASS DEL BUCLE DE EFECTOS

Para esto no hace falta ninguna configuración. Desde el canal MIDI uno (por defecto) o el canal usado para el envío de mensajes de cambio de programa configurado en la sección anterior (si es distinto al canal MIDI uno), simplemente envíe un mensaje de cambio de control #85 con un valor de 63 o menos para dejar en bypass el bucle de efectos, o con un valor de 64 o superior para activarlo.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

*Si quiere una mayor información acerca de la programación MIDI de los amplificadores EVH 5150III series, visite la sección online "Support" de la web EVH (evhgear.com) y haga clic en "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" dentro del capítulo "Schematics and Wiring Diagrams".*



# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| | |
|---|---|
| **TIPO** | PR 4615 |
| **CONSUMO** | 400 watios |
| **SALIDA** | 50 watios RMS a 4, 8 ó 16 ohmios |
| **IMPEDANCIA DE ENTRADA** | >1MΩ |
| **IMPEDANCIA DE SALIDA** | 4, 8 ó 16 ohmios (seleccionable) |
| **FUSIBLES** | F4A L 250V (unidades a 100 y 120V) F2A L 250V (unidades a 220-240V) |
| **PEDALERA** | Cuatro botones (incluida, referencia 0091166000) |
| **VÁLVULAS** | Dos válvulas de amplificación 6L6GC, siete válvulas de previo ECC83S |
| **DIMENSIONES Y PESO** | Altura: 21,6 cm (8,5") Anchura: 50,8 cm (20") Profundidad: 30,5 cm (12") Peso: 15,9 kg (35 lbs.) |
| **RECINTOS ACÚSTICOS** | EVH 412ST 100S (referencia 2252150000) EVH 212ST 50S (referencia 2253101710) |

*Las especificaciones de este aparato están sujetas a cambios sin previo aviso.*

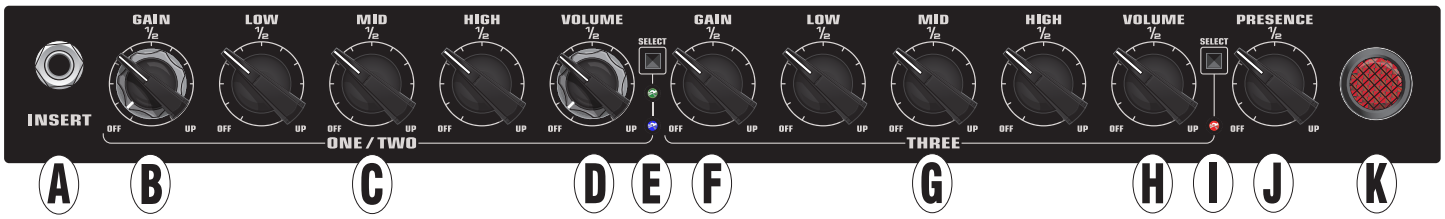
# EVH® 5150III™ 50S 6L6 TÊTE D'AMPLI 50 WATTS

Cet amplificateur professionnel toutes lampes répond aux spécifications exigeantes d'Edward Van Halen, l'une des véritables légendes vivantes de la guitare rock. La tête 5050 5150III 50S 6L6 est l'ampli parfait pour les joueurs qui souhaitent un son signature touring EVH, un volume et des performances d'arène dans un boîtier compact.

Parmi les nouvelles fonctionnalités qui inspireront une expression artistique illimitée, citons un canal propre «étincelant» et des commandes indépendantes à double concentrique qui permettent une adaptation du gain et du niveau de volume. Le canal deux présente un gain accru pour un meilleur sustain et le canal trois suinte avec un gain de liquide. Avec un ton si féroce et une construction sans compromis, le résultat est une performance EVH phénoménale pour les années à venir. Les autres caractéristiques distinctives de cet ampli féroce incluent un design de préampli à gain ultra élevé personnalisé pour un contenu harmonique maximal, des ports de bias avec potentiomètre ajustable et des cosmétiques furtifs.

FRANÇAIS

## FACE AVANT




**A. INSERT:** Connectez votre instrument à cette entrée. Utilisez uniquement des câbles blindés pour instrument de haute qualité.

**B. GAIN CANAL 1/2:** Double réglage de gain concentrique. Le potentiomètre rond central permet de régler le gain du canal 1 (son clair) ; le potentiomètre extérieur de type "chicken-head" permet de régler le gain du canal 2 (gain modéré).

**C. LOW/MID/HIGH DU CANAL 1/2:** Réglages des graves, médiums et aigus du canal 1 (clair) et du canal 2 (gain modéré).

**D. VOLUME CANAL 1/2:** Double réglage de volume concentrique. Le potentiomètre rond central permet de régler le volume du canal 1 (son clair) ; le potentiomètre extérieur de type "chicken-head" permet de régler le volume du canal 2 (gain modéré). *Remarque: Afin d'obtenir un son plus clair pour les canaux 1 et 2, placez les réglages de volume au maximum puis ajustez les réglages de gain (B) en partant du minimum jusqu'à obtenir le niveau souhaité.*

**E. BOUTON SELECT DU CANAL 1/2:** Ce bouton poussoir momentané permet d'alterner entre le canal 1 (clair, LED verte) et le canal 2 (gain modéré, LED bleue).

**F. GAIN DU CANAL 3:** Réglage de gain du préampli du canal 3 (gain élevé). Montez ce réglage pour obtenir plus de saturation.

**G. LOW/MID/HIGH DU CANAL 3:** Réglages des graves, médiums et aigus du canal 3 (gain élevé).

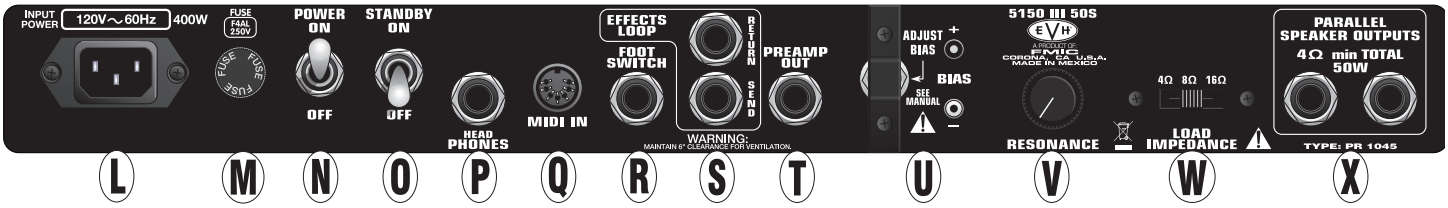
**H. VOLUME DU CANAL 3:** Réglage du volume post-préampli du canal 3 (gain élevé).

**I. BOUTON SELECT DU CANAL 3:** Ce bouton poussoir momentané permet d'activer le canal 3 (gain élevé, LED rouge). Lorsque vous repassez au canal 1/2 avec le bouton SELECT (E), c'est le dernier de ces deux canaux ayant été utilisé qui est activé.

**J. PRESENCE:** Réglage des ultra-hautes fréquences pour les trois canaux.

**K. TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION:** S'allume lorsque l'ampli est sous tension.

# FACE ARRIÈRE




**L. EMBASE D'ALIMENTATION:** Connectez-y le cordon d'alimentation fourni et reliez-le à une prise secteur dont les caractéristiques correspondent à celles indiquées sur la face arrière de l'ampli.

**M. FUSIBLE:** Remplacez-le uniquement par un fusible ayant les mêmes caractéristiques.

**N. POWER:** Permet de mettre l'ampli sous/hors tension. Après avoir placé l'interrupteur sur ON, attendez 30 secondes pour que les lampes chauffent puis placez l'interrupteur STANDBY (O) sur ON pour désactiver le mode STANDBY. Lorsque vous souhaitez mettre l'ampli hors tension, activez d'abord le mode STANDBY en plaçant l'interrupteur STANDBY sur OFF pendant 10 secondes puis placez l'interrupteur POWER sur OFF.

**O. STANDBY:** Placez cet interrupteur sur OFF pour activer le mode STANDBY. Utilisez ce mode lors des pauses pendant lesquelles vous ne jouez pas ou avant de mettre l'ampli hors tension (comme décrit dans la section "N"). Le mode STANDBY permet de prolonger la durée de vie des lampes.

**P. HEADPHONES:** Connectez votre casque audio à cette embase (la sortie haut-parleur est alors automatiquement désactivée).

**Q. MIDI IN:** Permet de connecter un contrôleur MIDI pour sélectionner les canaux et activer/désactiver la boucle d'effets (consultez la section *"Configuration MIDI et Utilisation" sur la page suivante*).

**R. FOOTSWITCH:** Connectez le pédalier fourni (*voir l'illustration ci-dessous*) à cette embase. Le pédalier permet de sélectionner facilement chacun des trois canaux et d'activer/désactiver la boucle d'effets. Les LEDs verte, bleue et rouge correspondent aux LEDs de chaque canal sur la face avant de l'ampli. La LED violette tout à droite s'allume lorsque la boucle d'effet est activée.

**S. EFFECTS LOOP:** Connectez l'embase SEND à l'entrée de vos effets externes et connectez la sortie de vos effets à l'embase RETURN.

**T. PREAMP OUT:** Connectez cette sortie au retour de la boucle d'effets d'un autre ampli ou à un ampli de puissance pour une utilisation avec plusieurs amplis. Cette sortie peut également être utilisée pour envoyer le signal du préampli directement à une console de mixage.

**U. ADJUST BIAS/POINTS DE TEST DU BIAS**: RÉGLAGES NE POUVANT PAS ÊTRE EFFECTUÉS PAR L'UTILISATEUR. Ces réglages doivent être utilisés uniquement par un technicien de maintenance agréé afin de régler le bias des lampes de l'ampli.

**V. RESONANCE:** Permet de régler la réponse dans les basses fréquences de l'ampli de puissance.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Permet de sélectionner l'impédance de sortie de l'ampli (4, 8 ou 16 Ω) afin de correspondre à la charge du baffle utilisé.

*REMARQUE : Le baffle 5150III 212ST EL34 (recommandé) a une impédance de 16 Ω. Lorsque vous utilisez ce baffle, placez le sélecteur LOAD IMPEDANCE sur "16Ω."*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** Permet de connecter un ou plusieurs baffle(s). Si vous utilisez un seul baffle, vous pouvez vous servir de n'importe laquelle des deux sorties. Cinq configurations d'enceintes sont indiquées ci-dessous. Utilisez uniquement des câbles pour haut-parleurs non-blindés de haute qualité.

*REMARQUE : Une enceinte doit toujours être connectée à l'une de ces sorties lorsque l'ampli est sous tension, sans quoi l'ampli peut être endommagé. Mettez l'ampli hors tension ou en mode STANDBY lorsque vous modifiez la connexion des enceinte ou le réglage d'impédance.*

### CONFIGURATIONS DES ENCEINTES

| SORTIE SPEAKER | | SORTIE SPEAKER | | RÉGLAGE D'IMPÉDANCE |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | RIEN | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | RIEN | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | RIEN | = | 4Ω |

FRANÇAIS

# CONFIGURATION MIDI ET UTILISATION

### SÉLECTION DU CANAL MIDI

**1.** Appuyez simultanément sur les boutons SELECT de chaque canal (E et I) pour passer en "mode d'apprentissage" MIDI. La LED du canal de l'ampli en cours d'utilisation clignote.

**2.** Envoyez le message Program Change de votre choix sur le canal MIDI de votre choix à l'ampli depuis un contrôleur MIDI. La LED du canal 1 (verte) clignote, sauf si ce message Program Change a déjà été assigné à un autre canal de l'ampli (dans ce cas, la LED du canal auquel le message a été assigné clignote).

**3.** Sélectionnez le canal auquel vous souhaitez assigner le message (1, 2 ou 3) en utilisant l'un des boutons SELECT (E et I). Les 3 LEDs des canaux s'allument brièvement pour indiquer que l'assignation du message Program Change envoyé aux canaux de l'ampli a été modifiée (si l'assignation n'a pas été modifiées — ce qui doit être le cas si vous effectuez l'assignation pour la première fois — les 3 LEDs des canaux ne s'allument pas car l'assignation par défaut au canal 1 n'a pas été modifiée).

Si le message Program Change est assigné au canal 1 de l'ampli (configuration par défaut), vous devez appuyer deux fois sur le bouton de sélection du canal 1/2 (E) pour sélectionner le canal 2. Si le message Program Change est assigné au canal 2 de l'ampli, vous devez appuyer deux fois sur le bouton de sélection du canal 1/2 (E) pour sélectionner le canal 1.

**4.** Répétez les étapes 2 et 3 pour chaque canal de l'ampli si nécessaire. Pour une plus grande souplesse, plusieurs messages Program Change peuvent être assignés au même canal de l'ampli.

Notez que le pédalier peut être utilisé pour changer de canal durant la configuration MIDI ; cela ne modifie pas l'enregistrement de l'assignation des canaux de l'ampli. L'assignation des canaux peut être effectuée uniquement avec les boutons de sélection de la face avant (E et I).

**5.** Lorsque la configuration des messages MIDI Program Change est terminée, quittez le "mode d'apprentissage" en appuyant simultanément sur les boutons SELECT de la face avant (E et I). L'ampli est à présent configuré pour que le changement de canal puisse être effectué par messages MIDI.

Notez que le canal MIDI par défaut de l'ampli est le canal 1. Vous pouvez modifier le canal MIDI de l'ampli en envoyant un message Program Change depuis le canal MIDI de votre choix lorsque l'ampli est en "mode d'apprentissage." L'ampli répondra alors uniquement aux messages Program Change et Control Change envoyés depuis ce nouveau canal MIDI.

### UTILISATION DU MIDI POUR LA BOUCLE D'EFFETS

Aucune configuration n'est nécessaire. Depuis le canal MIDI 1 (par défaut) ou tout autre canal utilisé pour envoyer pour transmettre les messages Program Change comme indiqué dans la section précédente (si différent du canal MIDI 1), envoyez simplement un message Control Change #85 avec une valeur inférieure ou égale à 63 pour désactiver la boucle d'effets, ou avec une valeur supérieure ou égale à 64 pour l'activer.

### INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRE

*Pour plus de détails quant à la programmation MIDI des amplis de la série EVH 5150III, connectez-vous à la section "Support" du site web d'EVH (evhgear.com) puis cliquez sur "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" dans l'onglet "Schematics and Wiring Diagrams".*

FRANÇAIS

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|---|---|---|
| **TYPE** | PR 4615 | |
| **PUISSANCE NÉCESSAIRE** | 400 watts | |
| **PUISSANCE DE SORTIE** | 50 watts RMS dans 4, 8 ou 16Ω | |
| **IMPÉDANCE D'ENTRÉE** | >1MΩ | |
| **IMPÉDANCE DE SORTIE** | 4, 8 ou 16Ω (sélectionnable) | |
| **FUSIBLES** | F4A L 250V (modèles 100V et 120V) | F2A L 250V (modèles 220-240V) |
| **PÉDALIER** | à 4 contacteurs (fournis, REF 0091166000) | |
| **LAMPES** | 2 lampes de puissance 6L6GC, 7 lampes de préampli ECC83S | |
| **DIMENSIONS ET POIDS** | Hauteur: 21,6 cm Largeur: 50,8 cm Profondeur: 30,5 cm Poids: 15,9 kg | |
| **BAFFLES** | EVH 412ST 100S (REF 2252150000) | EVH 212ST 50S (REF 2253101710) |

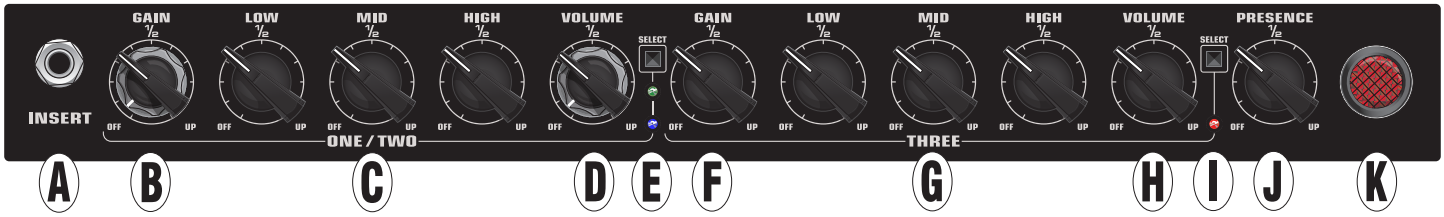
*Les caractéristiques du produit son sujettes à modification sans préavis.*

# AMPLIFICADOR EVH® 5150III™ 50S 6L6 50-WATTS

Este all-tube amplificador profissional atende às especificações exatas de Edward Van Halen, uma das verdadeiras lendas vivas da guitarra rock. O 5150III 50S 6L6 50-Watt Head é o amplificador perfeito para tocadores que desejam um touring-tom com assinatura EVH, volume e desempenho de arena em um pacote compacto.

Os novos recursos que inspirarão uma expressão artística ilimitada incluem um canal clean "sparkle" e controles independentes dual-concêntricos que permitem a combinação de gain e nível de volume. Canal dois apresenta aumento de gain para maior sustentação e canal três nao falta de gain liquido. Com um tom tão feroz e uma construção intransigente, o resultado é um desempenho fenomenal de EVH que dura para anos. Outras características distintivas deste amplificador feroz incluem um design de pré-amplificador de ultra-high-gain, com voz personalizada para o conteúdo harmônico maximo, portas de polarização com um pote ajustável e cosméticos em estilo "stealth".

## PAINEL FRONTAL




**A. ENTRADA:** Ligue um instrumento aqui. Utilize apenas cabos de instrumento de alta qualidade e sem blindagem.

**B. GANHO CANAL UM/DOIS:** Potenciómetros duplos concêntricos de ganho. O potenciómetro interior controla o canal um (limpo); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o canal dois (ganho médio).

**C. FREQUÊNCIAS BAIXAS/MÉDIAS/ALTAS DO CANAL UM/DOIS:** Controlo das frequências baixas, médias e altas para o canal um (limpo) e canal dois (ganho médio).

**D. VOLUME CANAL UM/DOIS:** Potenciómetros duplos concêntricos de volume. O potenciómetro interior redondo controla o volume do canal um (limpo); o potenciómetro exterior "cabeça de galinha" controla o volume do canal dois (ganho médio). *Nota: Para um som mais limpo dos canais um e dois, coloque estes controlos de volume no máximo e depois aumente o controlo de ganho (B) desde o mínimo até ao nível desejado.*

**E. SELETOR CANAL UM/DOIS:** Botão de pressão momentâneo seleciona alternadamente o canal um (limpo, LED verde) e o canal dois (ganho médio, LED azul).

**F. GANHO DO CANAL TRÊS:** Controlo do ganho do pré-amplificador para o canal três de ganho elevado. Posições mais elevadas deste potenciómetro aumentam a distorção do pré-amplificador.

**G. FREQUÊNCIAS BAIXAS/MÉDIAS/ALTAS DO CANAL TRÊS:** Controlo das frequências baixas, médias e altas do canal três de ganho elevado.

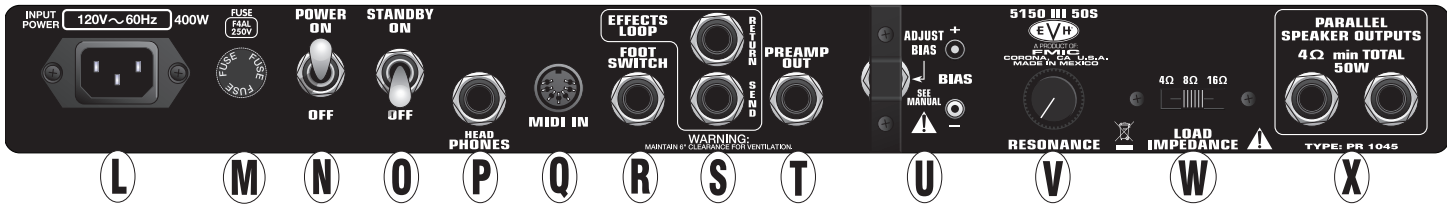
**H. VOLUME DO CANAL TRÊS:** Controlo do ganho depois do pré-amplificador para o canal três de ganho elevado.

**I. SELETOR DO CANAL TRÊS:** Botão de pressão momentâneo para selecionar o canal três (ganho elevado, LED vermelho). O estado do canal um ou dois é indicado quando se regressa do canal três para o canal um/dois com o seletor (E).

**J. PRESENCE:** Controlo da tonalidade de frequência ultraelevada para os três canais.

**K. LUZ DE FUNCIONAMENTO:** Acende-se quando o amplificador está ligado.

# PAINEL TRASEIRO




**L. POWER INPUT:** Ligue aqui o cabo de alimentação incluído ao amplificador, de acordo com as definições de frequência e voltagem indicadas no painel traseiro do amplificador.

**M. FUSE:** Substituir o fusível apenas por um fusível da mesma classificação.

**N. POWER:** Liga e desliga o amplificador. Depois de colocar este seletor na posição ON (ligar), aguarde 30 segundos para as válvulas aquecerem, e coloque o seletor STANDBY (O) na posição ON, para tirar o amplificador do modo STANDBY. Quando desligar o amplificador, coloque-o em STANDBY colocando o seletor STANDBY na posição OFF (desligar) durante 10 segundos antes de passar o seletor POWER para a posição OFF.

**O. STANDBY:** Coloque este seletor na posição OFF para colocar o amplificador no modo STANDBY. Deverá fazer isto quando parar de tocar e fizer um intervalo ou antes de desligar o amplificador (tal como descrito acima no ponto "N"). Utilizar o modo STANDBY prolonga a vida útil das válvulas.

**P. HEADPHONES:** Ligue aqui os auscultadores (silencia automaticamente a saída do altifalante).

**Q. MIDI IN:** Ligue um controlador MIDI aqui para ativar a seleção de canal e o bypass do loop de efeitos controlados por MIDI (*ver secção "Configuração e utilização de MIDI" na próxima página*.

**R. FOOTSWITCH:** Ligue o footswitch incluído aqui (*ver ilustração abaixo*). O footswitch permite a fácil seleção de cada um dos três canais e do loop de efeitos. Os LED verde, azul e vermelho do footswitch correspondem aos LED dos canais no painel frontal do amplificador. O LED roxo na extremidade direita acende-se quando o loop de efeitos está ativo.

**S. EFFECTS LOOP:** Ligue SEND a uma entrada de efeitos externa; ligue RETURN a uma saída de efeitos externa.

**T. PREAMP OUT:** Ligue ao effects return ou à entrada de outro amplificador para utilizar vários amplificadores em simultâneo. Esta saída pode também ser utilizada para enviar um sinal do pré-amplificador diretamente para uma mesa de mistura.

**U. ADJUST BIAS (POLARIZAÇÃO DE AJUSTE)/BIAS TEST POINTS (PONTOS DE TESTE DE POLARIZAÇÃO):** NÃO SÃO APROVEITÁVEIS. Esses recursos devem apenas ser usados por técnicos prestadores de serviço autorizados a ajustar a polarização das válvulas do amplificador.

**V. RESONANCE:** Ajusta a resposta de baixa frequência do amplificador.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Seleciona a impedância de saída do amplificador (4, 8 e 16 ohms) para corresponder à impedância da coluna.

*NOTA: A coluna 5150III 212ST EL34 (recomendada) tem uma impedância de 16 ohms. Quando utilizar a coluna 5150III 212ST EL34, coloque o seletor LOAD IMPEDANCE a "16Ω."*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** Para a ligação de coluna(s). Pode-se utilizar qualquer entrada quando se utiliza apenas uma coluna. Abaixo estão apresentadas cinco configurações de colunas diferentes. Utilize apenas cabos de coluna de alta qualidade e sem blindagem.

*NOTA: Quando o amplificador está ligado tem de estar sempre ligada uma coluna a uma das entradas de coluna, caso contrário isso poderá danificar o amplificador. Desligue o amplificador ou coloque-o em modo STANDBY quando alterar as ligações da coluna ou as definições de impedância.*

## DEFINIÇÕES DE COLUNA

| COLUNA CABO | | COLUNA CABO | | IMPEDÂNCIA CONFIGURAÇÃO |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | NENHUM | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | NENHUM | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | NENHUM | = | 4Ω |

PORTUGUÊS

# CONFIGURAÇÃO E UTILIZAÇÃO DO MIDI

### SELEÇÃO DO CANAL MIDI

**1.** Carregue simultaneamente em ambos os botões de SELECT (E e I) para iniciar o "modo de aprendizagem" MIDI. O LED atual canal do amplificador selecionado começará a piscar.

**2.** Envie qualquer mensagem de alteração de programa em qualquer canal a partir de um controlador MIDI para o amplificador. O LED do canal um (verde) começará a piscar a menos que a mensagem de alteração de programa tenha sido previamente atribuída a outro canal do amplificador (nesse caso o LED do canal previamente atribuído começará a piscar).

**3.** Selecione o canal do amplificador pretendido (um, dois ou três) utilizando os botões SELECT (E e I). Todos os LED dos canais do amplificador irão iluminar-se brevemente para indicar se a atribuição do canal do amplificador foi alterada para a mensagem de alteração ao programa enviada (se a atribuição do canal não foi alterada - o que seria o caso quando se atribui o canal um a uma mensagem de alteração de programa pela primeira vez - os três LED de canal do amplificador não se acenderão todos brevemente, uma vez que a atribuição do canal do amplificador não foi alterada da atribuição padrão do canal um).

Se a mensagem de alteração de programa estiver atualmente atribuída ao canal um do amplificador (padrão), para selecionar o canal dois terá de carregar duas vezes no botão seletor de canal um/dois (E). Se a mensagem de alteração de programa estiver atualmente atribuída ao canal dois do amplificador, para selecionar o canal um terá de carregar duas vezes no botão seletor de canal um/dois (E).

**4.** Repita os passos dois e três para cada canal do amplificador, se necessário. Para uma maior flexibilidade, também se poderão atribuir diversas mensagens de alteração de programa para o mesmo canal do amplificador.

O footswitch pode ser utilizado para mudar temporariamente os canais a qualquer momento durante a configuração MIDI; isto não terá qualquer efeito na gravação das atribuições dos canais do amplificador. Todas as alterações às atribuições dos canais têm de ser efetuadas utilizando os botões de seleção do painel frontal (E e I).

**5.** Quando concluir as alterações ao programa MIDI, saia do "modo de aprendizagem" carregando simultaneamente em ambos os botões de seleção de canal do painel frontal (E e I). O amplificador agora estará configurado para mudar para os canais pretendidos sempre que as mensagens de alteração de programa selecionadas são enviadas pelo canal MIDI selecionado.

Nota: o canal MIDI padrão para o amplificador é o canal um. O canal MIDI do amplificador pode ser alterado enviando uma mensagem de alteração de programa através de qualquer outro canal MIDI desejado durante o "modo de aprendizagem". O amplificador irã então responder apenas a mensagens de alterações de programa e mensagens de alteração de controlo enviadas através do novo canal MIDI.

### UTILIZAÇÃO DO MIDI PARA O BYPASS DO LOOP DE EFEITOS

Não é necessária qualquer configuração. Para o canal MIDI um (padrão) ou o canal utilizado para enviar mensagens de alteração de programa na secção acima (se diferente do canal MIDI um), basta enviar uma mensagem de alteração de controlo #85 com um valor de 63 ou inferior para fazer bypass do loop de efeitos, ou um valor de 64 ou superior para ativar o loop de efeitos.

### INFORMAÇÃO DETALHADA

*Para um guia mais aprofundado sobre a programação MIDI para os amplificadores da série EVH 5150III, visite a secção de "Ajuda" do sítio na Internet de EVH (evhgear.com), e clique em "Programação MIDI - Amplificadores da Série EVH® 5150III 50W " incluído no menu "Esquemas e Diagramas de Ligação".*



# ESPECIFICAÇÕES

| | | |
|---|---|---|
| **TIPO** | PR 4615 | |
| **POTÊNCIA NECESSÁRIA** | 400 watts | |
| **POTÊNCIA DE SAÍDA** | 50 watts RMS a 4, 8 ou 16 ohms | |
| **IMPEDÂNCIA DE ENTRADA** | >1MΩ | |
| **IMPEDÂNCIA DE SAÍDA** | 4, 8 ou 16 ohms (selecionável) | |
| **FUSÍVEIS** | F4A L 250V (unidades 100V e 120V) | F2A L 250V (unidades 220-240V) |
| **FOOTSWITCH** | Quatro botões (incluído, PN 0091166000) | |
| **VÁLVULAS** | Duas válvulas de potência 6L6GC, sete válvulas de pré-amplificação ECC83S | |
| **DIMENSÕES E PESO** | Altura: 8,5" (21,6 cm) Largura: 20" (50,8 cm) Profundidade: 12" (30,5 cm) Peso: 35 lbs. (15,9 kg) | |
| **COLUNAS** | EVH 412ST 100S (PN 2252150000) | EVH 212ST 50S (PN 2253101710) |

*As especificações técnicas dos produtos podem ser alteradas sem aviso prévio.*

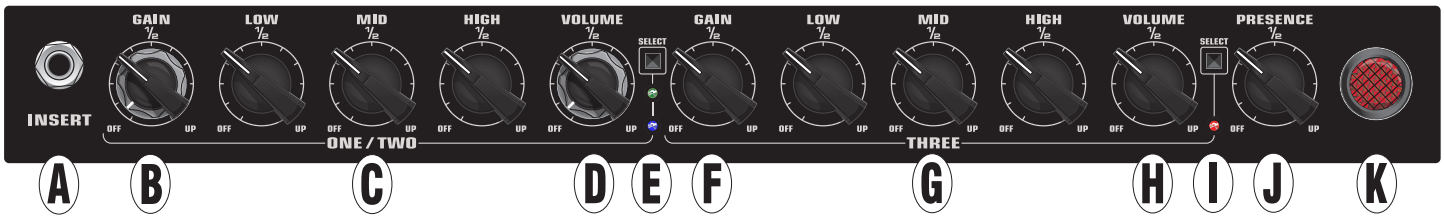
# TESTATA 50 WATT EVH® 5150III™ 50S 6L6

Questo amplificatore professionale interamente valvolare soddisfa le rigorose specifiche selezionate da Edward Van Halen, un vero mito della chitarra rock. La testata 5150III 50S 6L6 50-Watt è l'amplificatore perfetto per i musicisti che desiderano un suono "touring" EVH - il volume e le prestazioni dal vivo in un prodotto compatto.

Le nuove funzionalità disegnate per garantire l'espressione artistica illimitata includono un canale pulito (clean) e controlli indipendenti con sistema "dual-concentric" che permettono l'accoppiamento tra il livello del gain e il livello del volume. Il gain del secondo canale è stato aumentato per creare maggiore sustain e il terzo canale offre un gain liquido. Il suo tono feroce e la sua costruzione intransigente risultano in una prestazione EVH fenomenale disegnata per durare nel tempo. Altre caratteristiche distintive di questo incredibile amplificatore includono un preamplificatore ultra-high-gain progettato per consentire l'espressione del massimo contenuto armonico, porte bias con potenziometri di regolazione, ed estetica impeccabile.

ITALIANO

## PANNELLO FRONTALE




**A. INGRESSO:** Collega qui uno strumento. Usa solo un apposito cavo schermato di alta qualità.

**B. GAIN CANALE 1/2:** Controlli di guadagno concentrici. La manopola rotonda interna controlla il canale 1 (pulito); la manopola "chicken head" esterna controlla il canale 2 (gain medio).

**C. LOW/MID/HIGH CANALE 1/2:** Controlli di tono delle frequenze basse, medie e alte per i canali 1 (pulito) e 2 (gain medio).

**D. VOLUME CANALE 1/2:** Controlli di volume concentrici. La manopola rotonda interna controlla il volume del canale 1 (pulito); la manopola "chicken head" esterna controlla il volume del canale 2 (gain medio). *Nota: per un suono più pulito dai canali 1 e 2, imposta questi controlli di volume al massimo, quindi porta i controlli di guadagno (B) dal minimo al livello desiderato.*

**E. SELECT CANALE 1/2:** Pulsante per selezionare alternativamente il canale 1 (pulito, LED verde) e il canale 2 (gain medio, LED blu).

**F. GAIN CANALE 3:** Controllo di guadagno preamp del canale 3 (gain elevato). Scegliendo impostazioni più elevate aumenterai la distorsione preamp.

**G. LOW/MID/HIGH CANALE 3:** Controlli di tono delle frequenze basse, medie e alte per il canale 3 (gain elevato).

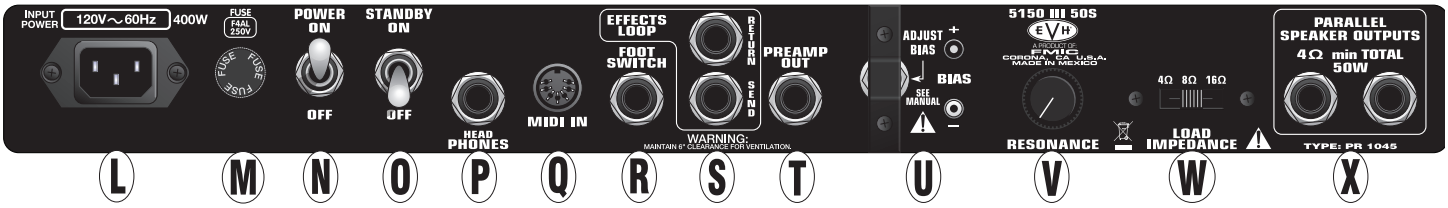
**H. VOLUME CANALE 3:** Controllo di guadagno post-preamp per il canale 3 (gain elevato).

**I. SELECT CANALE 3:** Pulsante per la selezione del canale 3 (gain elevato, LED rosso). Quando dal canale 3 si riselezionano i canali 1 o 2, viene ricordato il loro stato precedente.

**J. PRESENCE:** Controllo dei toni ad altissima frequenza per i tre canali.

**K. SPIA ACCENSIONE:** Si illumina quando l'amplificatore è acceso.

# PANNELLO POSTERIORE




**L. INGRESSO ALIMENTAZIONE:** Collega qui il cavo di alimentazione incluso, rispettando le specifiche di voltaggio e frequenza indicate sul pannello posteriore dell'amplificatore.

**M. FUSIBILE:** Da sostituire esclusivamente con un fusibile della stessa classe.

**N. POWER:** Accende e spegne l'amplificatore. Dopo aver acceso l'alimentazione aspetta 30 secondi affinché si scaldino le valvole; quindi sposta l'interruttore STANDBY (O) su ON per togliere l'amp dalla modalità STANDBY. Quando spegni l'amplificatore, mettilo in modalità STANDBY spostando l'interruttore STANDBY su OFF per 10 secondi, prima di spegnere l'alimentazione con l'interruttore POWER.

**O. STANDBY:** Sposta questo interruttore in posizione OFF per mettere l'amplificatore in STANDBY. Devi seguire questa procedura quando smetti temporaneamente di suonare, o prima di spegnere l'amplificatore (come descritto al punto "N"). Se usi la modalità STANDBY allunghi la durata delle valvole.

**P. CUFFIE:** Collega qui le cuffie (mette automaticamente in muto l'uscita dell'altoparlante).

**Q. MIDI IN:** Qollega qui un controller MIDI per comandare la selezione dei canali e il bypass del loop effetti via MIDI (*vedi "Impostazioni e utilizzo MIDI" alla pagina seguente*).

**R. FOOTSWITCH:** Collega qui il pedale incluso (*vedi illustrazione sotto*). Il pedale ti permette di selezionare facilmente qualsiasi canale e il loop effetti. I LED verde, blu e rosso del pedale corrispondono ai LED dei canali sul pannello frontale dell'amplificatore. Il LED viola a destra si illumina quando il loop effetti è attivo.

**S. EFFECTS LOOP:** Collega SEND all'ingresso di un effetto esterno e RETURN alla sua uscita.

**T. PREAMP OUT:** Da collegare al ritorno effetti o all'ingresso power amp di un altro amplificatore per l'uso simultaneo di più amplificatori. Puoi anche usare questa uscita per inviare il segnale preamp direttamente a un mixer.

**U. ADJUST BIAS/BIAS TEST POINTS**: NON UTILIZZABILI DALL'UTENTE. Queste caratteristiche devono essere utilizzate solo da tecnici dell'assistenza autorizzata per regolare il bias delle valvole dell'amplificatore.

**V. RESONANCE:** Regola la risposta alle basse frequenze dell'amplificatore.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Seleziona l'impedenza in uscita (4, 8 o 16 Ohm) in base al carico degli altoparlanti.

*NOTA: la cassa 5150III 212ST EL34 (raccomandata) ha un'impedenza di 16 Ohm. Quando usi una cassa 5150III 212ST EL34, imposta l'interruttore LOAD IMPEDANCE su "16Ω".*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** Per il collegamento di una o più casse. Quando usi una cassa sola, puoi utilizzare uno qualsiasi dei jack. Di seguito sono elencate cinque possibili configurazioni degli altoparlanti. Usa solo appositi cavi non schermati di alta qualità.

*NOTA: Un altoparlante deve sempre essere collegato a uno dei jack quando l'amplificatore è acceso, o l'unità potrebbe danneggiarsi. Spegni l'amplificatore o mettilo in STANDBY quando cambi i collegamenti agli altoparlanti o le impostazioni di impedenza.*

### CONFIGURAZIONI ALTOPARLANTI

| JACK SPEAKER | | JACK SPEAKER | | IMPOSTAZIONE IMPEDENZA |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | NESSUNO | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | NESSUNO | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | NESSUNO | = | 4Ω |

ITALIANO

# IMPOSTAZIONI E UTILIZZO MIDI

### SELEZIONE DEL CANALE MIDI

**1.** Premi contemporaneamente entrambi i tasti SELECT (E e I) per attivare la modalità di apprendimento MIDI. Il LED del canale attivo inizia a lampeggiare.

**2.** Invia qualsiasi messaggio di Program Change a qualsiasi canale desiderato da un controller MIDI all'amplificatore. Il LED del canale 1 (verde) inizierà a lampeggiare a meno che il messaggio di Program Change sia già stato assegnato a un canale differente dell'amp (in tal caso inizierà a lampeggiare il LED per il canale precedentemente assegnato).

**3.** Seleziona il canale target (1, 2 o 3) usando i pulsanti SELECT (E o I). Tutti e tre i LED di canale si accenderanno brevemente se l'assegnazione del canale è cambiata per il messaggio Program Change inviato; se l'assegnazione non è cambiata, come avviene quando si assegna per la prima volta il canale 1 a un messaggio Program Change, i tre LED non si accenderanno: questo perché l'assegnazione di canale è rimasta invariata rispetto all'assegnazione di default del canale 1.

Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 1 (default), dovrai premere due volte il tasto SELECT (E) dei canali 1/2 per selezionare il canale 2. Se il messaggio Program Change è attualmente assegnato al canale 2, dovrai premere due volte il tasto SELECT (E) dei canali 1/2 per selezionare il canale 1.

**4.** Ripeti i punti 2–3 per ogni canale dell'amplificatore, se desiderato. Per una maggiore versatilità puoi anche assegnare vari messaggi Program Change allo stesso canale.

Puoi usare l'interruttore a pedale per cambiare temporaneamente canale in qualsiasi momento durante l'impostazione MIDI: ciò non avrà effetto sul salvataggio delle assegnazioni ai canali. Tutti i cambiamenti di assegnazione devono essere effettuati tramite i tasti SELECT (E e I) sul pannello frontale.

**5.** Quando l'impostazione del Program Change MIDI è completa, esci dalla modalità di apprendimento premendo contemporaneamente entrambi i pulsanti SELECT (E e I) sul pannello frontale. Ora l'amplificatore è impostato per passare ai canali target ogni volta che i relativi messaggi Program Change vengono inviati sul canale MIDI selezionato.

Il canale MIDI di default per l'amplificatore è il canale 1. Puoi cambiare il canale MIDI per l'amplificatore inviando un messaggio Program Change da un qualsiasi altro canale MIDI in modalità di apprendimento. Dopodiché, l'amplificatore risponderà solo ai messaggi Program Change e Control Change sul nuovo canale MIDI.

### UTILIZZO MIDI PER IL BYPASS DEL LOOP EFFETTI

Non è richiesta alcuna impostazione. Dal canale MIDI 1 (default) o dal canale usato per inviare messaggi Program Change nella sezione precedente (se diverso dal canale MIDI 1), basta inviare un messaggio Control Change #85 con un valore di 63 o inferiore per bypassare il loop effetti, o un valore di 64 o superiore per attivarlo.

### ULTERIORI INFORMAZIONI

*Per una guida più approfondita sulla programmazione MIDI degli amplificatori serie EVH 5150III visita la sezione "Support" del sito EVH (evhgear.com) e clicca su "MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps" sotto al titolo "Schematics and Wiring Diagrams".*



# SPECIFICHE

| | | |
|---|---|---|
| **TIPO** | PR 4615 | |
| **REQUISITI DI ALIMENTAZIONE** | 400 Watt | |
| **USCITA** | 50 Watt RMS in 4, 8 o 16 Ohm | |
| **IMPEDENZA IN INGRESSO** | >1MΩ | |
| **IMPEDENZA IN USCITA** | 4, 8 o 16 Ohm (selezionabile) | |
| **FUSIBILI** | F4A L 250V (unità a 100V e 120V) | F2A L 250V (unità a 220-240V) |
| **FOOTSWITCH** | A quattro pulsanti (incluso, CP 0091166000) | |
| **VALVOLE** | Due valvole power amp 6L6GC, sette valvole preamp ECC83S | |
| **DIMENSIONI E PESO** | Altezza: 21,6 cm Larghezza: 50,8 cm Profondità: 30,5 cm Peso: 15,9 kg | |
| **CASSE** | EVH 412ST 100S (CP 2252150000) | EVH 212ST 50S (CP 2253101710) |

*Le specifiche dei prodotti possono variare senza preavviso.*

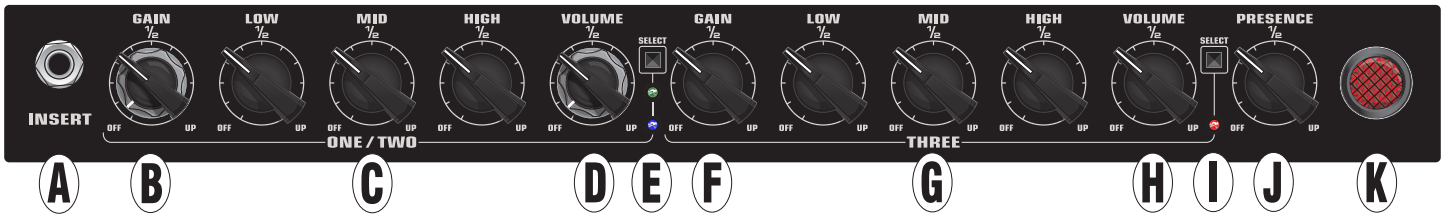
# EVH® 5150III™ 50S 6L6 50-WATT AMP TOP

Dieser professionelle Vollröhrenverstärker trifft die exakten Spezifikationen von Edward Van Halen, einer der echten, lebenden Legenden der Rock-Gitarre. Der 5150III 50S 6L6 50-Watt Head ist der perfekte Verstärker für Spieler, die den EVH Signature Touring-Ton, Arena-Lautstärke und Leistung in einer kompakten Einheit wollen.

Neue Features, die unlimitierte, künstlerische Expressionen inspirieren werden, inkludieren einen „Sparkle" Clean-Kanal Eins und unabhängige dual-konzentrische Bedienelemente, die Gain- und Lautstärkepegel-Matching ermöglichen. Kanal Zwei bietet erhöhtes Gain für mehr Sustain und Kanal Drei durchdringt mit Liquid Gain. Mit so einem kraftvollen Ton und einer kompromisslosen Konstruktion ist das Resultat phänomenale EVH Leistung auf Jahre hinaus. Andere unverwechselbare Features dieses wilden Verstärkers inkludieren ein speziell für maximalen harmonischen Inhalt gestimmtes Ultra-High-Gain-Vorverstärkerdesign, Bias Ports mit einstellbarem Trimmpotentiometer und Tarnkappen-Kosmetik.

DEUTSCH

## VORDERSEITE




**A. INPUT:** Schließen Sie hier Ihre Gitarre an. Verwenden Sie nur hochwertige, abgeschirmte Instrumentenkabel.

**B. KANAL 1/2 GAIN:** Zwei konzentrische Gain-Regler. Der innere runde Regler steuert Kanal 1 (clean). Der äußere „Chicken Head"-Regler steuert Kanal 2 (medium Gain).

**C. KANAL 1/2 LOW/MID/HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen von Kanal 1 (clean) und Kanal 2 (medium Gain).

**D. KANAL 1/2 VOLUME:** Zwei konzentrische Lautstärkeregler. Der innere runde Regler steuert die Lautstärke von Kanal 1 (clean). Der äußere „Chicken Head"-Regler steuert die Lautstärke von Kanal 2 (medium Gain). *Hinweis: Um auf den Kanälen 1 und 2 einen sauberen Sound zu erzeugen, stellen Sie diese Lautstärkeregler auf Maximum und drehen dann die Gain-Regler (B) aus der Minimalstellung bis zum gewünschten Pegel auf.*

**E. KANAL 1/2 SELECT:** Dieser nichtrastende Drucktaster wählt abwechselnd Kanal 1 (clean, grüne LED) und Kanal 2 (medium Gain, blaue LED).

**F. KANAL 3 GAIN:** Preamp Gain-Regler für high-gain Kanal 3. Je höher die Einstellung desto stärker die Preamp-Verzerrung.

**G. KANAL 3 LOW/MID/HIGH:** Klangregler für die Bässe, Mitten und Höhen von high-gain Kanal 3.

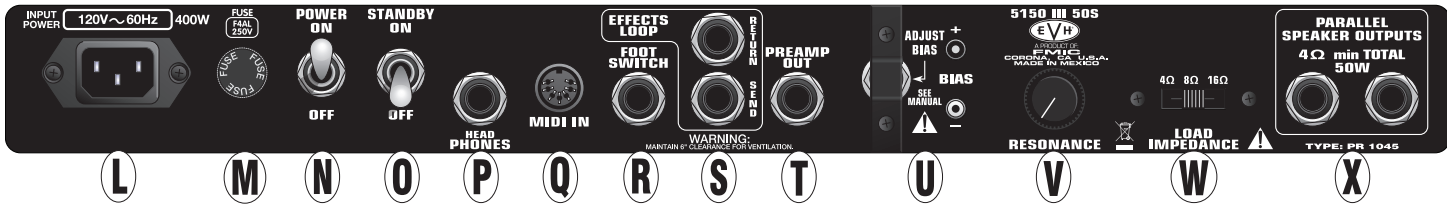
**H. KANAL 3 VOLUME:** Gain-Regler nach dem Preamp für high-gain Kanal 3.

**I. KANAL 3 SELECT:** Dieser nichtrastende Drucktaster wählt Kanal 3 (high Gain, rote LED). Beim Zurückschalten von Kanal 3 auf Kanal 1 oder 2 Select (E) bleibt dessen vorheriger Zustand erhalten.

**J. PRESENCE:** Auf alle drei Kanäle wirkender Klangregler für ultrahohe Frequenzen.

**K. BETRIEBSANZEIGE:** Leuchtet bei eingeschaltetem Verstärker.

# RÜCKSEITE




**L. NETZEINGANG:** Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzkabel an. Beachten Sie die Spannungs- und Frequenznennwerte, die auf der Rückseite des Amps angegeben sind.

**M. FUSE:** Benutzen Sie nur Ersatzsicherungen gleichen Nennwerts.

**N. POWER:** Schaltet den Verstärker ein/aus. Wenn der Schalter auf ON steht, lassen Sie die Röhren 30 Sekunden vorglühen. Stellen Sie dann den STANDBY-Schalter (O) auf ON, um den STANDBY-Modus zu verlassen. Um den Verstärker auszuschalten, wechseln Sie in den STANDBY-Modus, indem Sie den STANDBY-Schalter auf OFF stellen. Nach 10 Sekunden können Sie auch den POWER-Schalter auf OFF stellen.

**O. STANDBY:** Stellen Sie diesen Schalter auf OFF, um den Verstärker in Spielpausen oder vor dem endgültigen Ausschalten (wie unter „N“ beschrieben) auf STANDBY zu schalten. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Röhren.

**P. HEADPHONES:** Schließen Sie hier Ihre Kopfhörer an. Der Lautsprecherausgang wird automatisch stummgeschaltet.

**Q. MIDI IN:** Schließen Sie hier einen MIDI-Controller an, um mit MIDI-Befehlen Kanäle zu wählen und den Effekt-Loop auf Bypass zu schalten (*siehe „MIDI einrichten und nutzen“ auf der folgenden Seite*).

**R. FOOTSWITCH:** Schließen Sie hier den mitgelieferten Fußschalter an *(siehe Abbildung unten)*, mit dem man mühelos alle drei Kanäle und den Effekt-Loop wählen kann. Die grünen, blauen und roten Fußschalter-LEDs entsprechen den vorderseitigen Kanal-LEDs des Amps. Die lila LED ganz rechts leuchtet bei aktiviertem Effekt-Loop.

**S. EFFECTS LOOP:** Verbinden Sie SEND mit dem Eingang eines externen Effekts und RETURN mit dessen Effektausgang.

**T. PREAMP OUT:** Verbinden Sie diese Buchse mit dem EFFECTS RETURN oder POWER AMP IN eines zweiten Amps, um mehrere Verstärker gleichzeitig zu betreiben. Über diesen Ausgang kann man das Preamp-Signal auch direkt zu einem Mischer leiten.

**U. ADJUST BIAS/BIAS-TESTPUNKTE**: KÖNNEN NICHT VOM ANWENDER GEWARTET WERDEN. Diese Funktionen sollten nur von einem autorisierten Wartungstechniker zum Einstellen der Vorspannung der Verstärkerröhren verwendet werden.

**V. RESONANCE:** Regelt den Bassfrequenzgang der Endstufe.

**W. LOAD IMPEDANCE:** Wählen Sie für den Verstärker eine Ausgangsimpendanz von 4, 8 oder 16 Ohm, um sie an die Boxenimpedanz anzupassen.

*HINWEIS: Die (empfohlene) 5150III 212ST EL34 Box besitzt eine Impedanz von 16 Ohm. Beim Betrieb einer einzelnen 5150III 212ST EL34 Box stellen Sie den LOAD IMPEDANCE-Schalter auf „16Ω“ ein.*

**X. SPEAKER OUTPUTS:** Zum Anschließen von Lautsprecherboxen. Beim Betrieb einer einzelnen Box ist jede der beiden Buchsen einsetzbar. Weiter unten sind fünf verschiedene Lautsprecherkonfigurationen gelistet. Benutzen Sie nur hochwertige, nicht abgeschirmte Boxenkabel.

*HINWEIS: Bei eingeschaltetem Verstärker muss immer eine Box an einen der Boxenausgänge angeschlossen sein, um den Amp nicht zu beschädigen. Wenn Sie Boxenanschlüsse oder Impedanzeinstellungen ändern, stellen Sie den Verstärker auf „OFF“ oder „STANDBY“.*

## BOXENKONFIGURATIONEN

| BOXEN-BUCHSE | | BOXEN-BUCHSE | | IMPEDANZ-EINSTELLUNG |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | KEINE | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | KEINE | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | KEINE | = | 4Ω |

DEUTSCH

# MIDI EINRICHTEN UND NUTZEN

### MIDI-KANALWAHL

**1.** Drücken Sie gleichzeitig beide Kanal-SELECT-Taster (E und I), um den MIDI „Lernmodus“ zu starten. Die LED des aktuellen Verstärkerkanals beginnt zu blinken.

**2.** Senden Sie eine beliebige Program Change-Meldung auf einem beliebigen Kanal von einem MIDI Controller zum Verstärker. Die LED (grün) von Kanal 1 beginnt zu blinken, wenn die Program Change-Meldung nicht zuvor einem anderen Verstärkerkanal zugewiesen wurde (in diesem Fall beginnt die LED des zuvor zugewiesenen Kanals zu blinken).

**3.** Wählen Sie mit den Kanal-SELECT-Tastern (E und I) einen Verstärkerkanal (1, 2 oder 3) als Ziel. Die LEDs aller drei Verstärkerkanäle leuchten kurz auf, um anzuzeigen, ob die Zuordnung des Verstärkerkanals für die gesendete Program Change-Meldung geändert wurde. (Wenn sich die Zuordnung des Verstärkerkanals nicht geändert hat — zum Beispiel, wenn Verstärkerkanal 1 zum ersten Mal einer Program Change-Meldung zugewiesen wurde — leuchten die drei LEDs der Verstärkerkanäle nicht alle kurz auf, da sich die Kanalzuweisung nicht von der Standardzuweisung für Kanal 1 unterscheidet.)

Wenn die Program Change-Meldung aktuell Verstärkerkanal 1 (Standard) zugewiesen ist, muss man den Select-Taster für Kanal 1/2 (E) zweimal drücken, um Kanal 2 zu wählen. Wenn die Program Change-Meldung aktuell Verstärkerkanal 2 zugewiesen ist, muss man den Select-Taster für Kanal 1/2 (E) zweimal drücken, um Kanal 1 zu wählen.

**4.** Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 1 und 2 für jeden Kanal des Verstärkers. Für mehr Flexibilität kann man auch mehrere Program Change-Meldungen dem gleichen Verstärkerkanal zuweisen.

Hinweis: Während der MIDI-Einrichtung kann man mit dem Fußschalter jederzeit die Kanäle vorübergehend wechseln. Dies wirkt sich nicht auf das Speichern von Kanalzuordnungen aus. Alle Änderungen der Kanalzuordnungen müssen mit den vorderseitigen Kanal-SELECT-Tastern (E und I) vorgenommen werden.

**5.** Wenn Sie mit dem Einrichten der MIDI Program Change-Meldungen fertig sind, drücken Sie gleichzeitig beide vorderseitigen Kanal-SELECT-Taster (E und I), um den „Lernmodus“ zu verlassen. Der Verstärker wechselt jetzt immer auf die Zielkanäle, wenn die gewählten Program Change-Meldungen auf dem gewählten MIDI-Kanal gesendet werden.

Hinweis: Der Standard MIDI-Kanal für den Verstärker ist Kanal 1. Man kann den MIDI-Kanal des Verstärkers ändern, indem man im „Lernmodus“ eine Program Change-Meldung über einen beliebigen anderen MIDI-Kanal sendet. Der Verstärker reagiert dann nur noch auf Program Change- und Control Change-Meldungen auf diesem neuen MIDI-Kanal.

### MIT MIDI DEN EFFEKT-LOOP UMGEHEN

Man muss nichts einrichten. Schicken Sie einfach auf MIDI-Kanal 1 (Standard) oder dem zum Senden von Program Change-Meldungen weiter oben gewählten Kanal (falls nicht MIDI-Kanal 1) eine Control Change-Meldung 85 mit einem Wert von 63 oder weniger, um den Effekt-Loop zu umgehen, oder mit einem Wert von 64 oder höher, um den Effekt-Loop zu aktivieren.

### MEHR INFORMATIONEN

*Für eine ausführlichere Anleitung zur MIDI-Programmierung von Verstärkern der EVH 5150III Serie besuchen Sie online die „Support“-Sektion der EVH Website (evhgear.com) und klicken Sie unter der Überschrift „Schematics and Wiring Diagrams“ auf „MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps“.*



# TECHNISCHE DATEN

| | | |
|---|---|---|
| **TYP** | PR 4615 | |
| **LEISTUNGSAUFNAHME** | 400 Watt | |
| **AUSGANG** | 50 Watt RMS in 4, 8 oder 16 Ohm | |
| **EINGANGSIMPEDANZ** | >1MΩ | |
| **AUSGANGSIMPEDANZ** | 4, 8 oder 16 Ohm (wählbar) | |
| **SICHERUNGEN** | F4A L 250V (100V und 120V Geräte) | F2A L 250V (220 - 240V Geräte) |
| **FUSSSCHALTER** | 4 Tasten (inklusive, TNr: 0091166000) | |
| **RÖHREN** | Zwei 6L6GC Leistungsröhren, sieben ECC83S Vorverstärkerröhren | |
| **ABMESSUNGEN UND GEWICHT** | Höhe: 21,6 cm (8,5”) Breite: 50,8 cm (20”) Tiefe: 30,5 cm (12”) Gewicht: 15,9 kg (35 lbs) | |
| **LAUTSPRECHERBOXEN** | EVH 412ST 100S (TNr: 2252150000) | EVH 212ST 50S (TNr: 2253101710) |

*Technische Daten können unangekündigt geändert werden.*

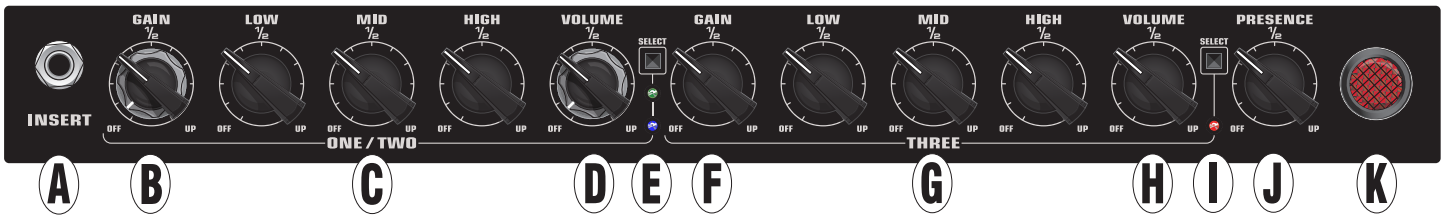
# EVH® 5150III™ 50S 6L6 50ワット ヘッド

真のロックギターレジェンドの一人、エドワード・ヴァン・ヘイレンのストイックなスペック要求を満たしたプロ仕様のオールチューブアンプ。50W出力を誇る5150III 50S 6L6 50-Wattヘッドは、コンパクトなパッケージにEVHのシグネイチャートーン、アリーナクラスのボリュームとパフォーマンスを求めるプレイヤーに最適なアンプです。

高次元の芸術的な表現を実現する新機能として、煌めくようなクリーントーンを鳴らすCh 1、ゲインとボリュームレベルのマッチングを可能にするデュアルコンセントリックコントロールなどが搭載されています。Ch 2は豊かなサスティーンが得られるゲインチャンネルで、Ch 3はさらなるゲインを提供するハイゲイン仕様です。アグレッシブでありながら緻密で音楽的なトーン、そして妥協のない堅牢な構造により、今後何年にもわたって驚異的なEVHパフォーマンスを発揮します。他の特徴として、ハーモニックス成分を最大限引き出すためにカスタムヴォイシングされた超ハイゲインプリアンプデザイン、調整可能なトリムポット付きバイアスポート、ステージの空間演出に溶け込む控えめな外装コスメティックスなどをフィーチャーしています。

中文

## フロントパネル




**A. INSERT (入力) :** 楽器をここに接続します。 必ず高品質の楽器用シールドケーブルをご使用ください。

**B. チャンネル1／2 GAIN (ゲイン) :** デュアル コンセントリック ゲインコントロール。 内側の円形ノブはチャンネル1 (クリーン) を、外側のチキンヘッドノブはチャンネル2 (ミディアムゲイン) を制御します。

**C. チャンネル1／2 LOW/MID/HIGH (低域／中域／高域) :** チャンネル1 (クリーン) およびチャンネル2 (ミディアムゲイン) の、低域、中域、および高域のトーンコントロールです。

**D. チャンネル1／2 VOLUME (音量) :** デュアル コンセントリック音量コントロール。内側の円形ノブはチャンネル1 (クリーン) の音量を、外側のチキンヘッドノブはチャンネル2 (ミディアムゲイン) の音量を制御します。 *注意：チャンネル1および2で、よりクリーンな音色を作るには、まず音量コントロールを最大にし、その後ゲインコントロール(B)を、必要な音量に達するまで上げていきます。*

**E. チャンネル1／2 SELECT (セレクト) :** チャンネル1 (クリーン、緑色LED) またはチャンネル2 (ミディアムゲイン、青色LED) のいずれかを瞬時に選択するプッシュボタンです。

**F. チャンネル3 GAIN (ゲイン) :** ハイゲイン チャンネル3のプリアンプゲイン コントロールです。このノブの設定を上げると、プリアンプディストーションの量を増加します。

**G. チャンネル3 LOW/MID/HIGH (低域／中域／高域) :** ハイゲイン チャンネル3の低域、中域、および高域のトーンコントロールです。

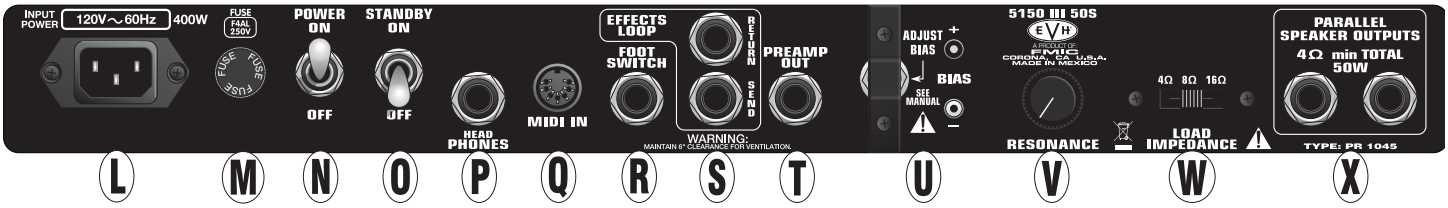
**H. チャンネル3 VOLUME (音量) :** ハイゲイン チャンネル3のポストプリアンプ ゲインコントロールです。

**I. チャンネル3 SELECT (セレクト) :** このプッシュボタンを押すと、チャンネル3 (ハイゲイン、赤色LED) を瞬時に選択します。 チャンネル3の選択を解除し、チャンネル1／2セレクトボタン (E) に戻ると、チャンネル3を有効にする以前に選択していたチャンネルに戻ります。

**J. PRESENCE (プレゼンス) :** 全3チャンネルの、超高域周波数帯のトーンコントロールです。

**K. 電源ランプ:** アンプリファーの電源がオンの時に点灯します。

# 背面パネル




**L. POWER INPUT（電源入力）:** アンプのこの差込口に、付属の電源コードを、背面パネルに記載されている電圧および定格周波数にしたがい接続します。

**M. FUSE（ヒューズ）:** ヒューズ交換の際は、必ず同じ定格の製品をご使用ください。

**N. POWER（電源）:** アンプの電源をオン／オフします。本スイッチを「ON」（オン）にした後、真空管が温まるまで30秒待ち、それからスタンバイスイッチ（O）をオンにして、スタンバイモードを解除します。アンプをオフにする場合は、スタンバイスイッチをオフにして10秒間経ってから、電源スイッチを「OFF」（オフ）にします。

**O. STANDBY（スタンバイ）:** アンプをスタンバイモードにするには、このスイッチを「OFF」の位置にします。 演奏を小休止する際や、アンプリファーをオフにする際にこの手順をおこなってください（Nの項に詳述）。 スタンバイモードの使用により、真空管寿命を延ばすことができます。

**P. HEADPHONES（ヘッドフォン）:** ヘッドフォンを接続します（自動的にスピーカー出力がミュートされます）。

**Q. MIDI IN（MIDI入力）:** ここにMIDIコントローラーを接続すると、MIDIコマンドによるチャンネル選択およびエフェクトループバイパスが可能になります（詳しくは、次ページ “MIDI の設定および使用” の項をご参照ください）。

**R. FOOTSWITCH（フットスイッチ）:** 付属のフットスイッチ（下図参照）をここに接続します。 フットスイッチを使用すると、3つのチャンネルの選択およびエフェクトループが手軽にできます。緑色、青色および赤色のフットスイッチLEDは、アンプ フロントパネルのLEDに呼応します。右端の紫色LEDは、エフェクトループの有効時に点灯します。

**S. EFFECTS LOOP（エフェクトループ）:** 「SEND」を外部エフェクトの入力端子と、「RETURN」を外部エフェクトの出力端子と接続します。

**T. PREAMP OUT（プリアンプ出力）:** 複数のアンプを同時使用する際、他のアンプのエフェクトリターン端子またはパワーアンプの入力端子と、本端子を接続します。この出力は、プリアンプ信号を直接ミキサーに送信する場合にも使用します。

**U. アジャスト・バイアスおよびバイアス・テスト・ポイント:** ユーザーが任意に設定することはできません。正規の保守技術者のみ、こちらでアンプ真空管のバイアス調整をしてください。

**V. RESONANCE（レゾナンス）:** パワーアンプの低域のレスポンスを調節します

**W. LOAD IMPEDANCE（負荷インピーダンス）:** スピーカー負荷によって、適したアンプ出力インピーダンス（4、8 または 16オーム）を選択します。

*注意: 5150III 212ST EL34 スピーカーエンクロージャー（推奨）のインピーダンスは16オームです。5150III 212ST EL34 スピーカーエンクロージャーをご使用になる場合は、負荷インピーダンススイッチを「16Ω」に合わせてください。*

**X. SPEAKER OUTPUTS（スピーカー出力）:** スピーカーキャビネットを接続します。 スピーカーキャビネット1台のみを使用する際は、いずれのジャックも使用可能です。 下図は5種類の異なるスピーカー構成のリストです。 必ず高品質の、非シールド スピーカーケーブルをご使用ください。

*注意: アンプのオン時には、必ずいずれかのスピーカージャックに、スピーカーが1台は接続されている必要があり、そうでない場合は損傷を生じる恐れがあります。スピーカー接続の変更およびインピーダンス設定変更の際は、アンプリファーの電源をオフにするか、スタンバイモードでおこなってください。*

**スピーカー構成**

| スピーカージャック | | スピーカージャック | | インピーダンス設定 |
|---|---|---|---|---|
| 16Ω | + | 無し | = | 16Ω |
| 16Ω | + | 16Ω | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 無し | = | 8Ω |
| 8Ω | + | 8Ω | = | 4Ω |
| 4Ω | + | 無し | = | 4Ω |

日本語

# MIDI の設定および使用

### MIDI チャンネルの選択

**1.** 両方の「SELECT」（チャンネルセレクト）ボタンを同時に押し（E および I）、MIDI ラーニングモードを開始します。現在選択しているアンプチャンネルのLEDが点滅しはじめます。

**2.** MIDIコントローラーから、任意のチャンネルで、任意のプログラムチェンジ メッセージをアンプに送信します。そのアンプメッセージがすでに別のアンプチャンネルに割り当てられていなければ、チャンネル1のLED（緑色）が点滅しはじめます（すでに割り当てられている場合は、そのチャンネルのLEDが点滅します）。

**3.** チャンネルセレクトボタン（E および I）を使用して、ターゲットアンプチャンネルを選択します（1、2、および3）。 送信したプログラムチェンジ メッセージによって、アンプチャンネル割り当てが変更されると、全3チャンネルのLEDが瞬間的に点灯します（アンプチャンネル割り当てが変更されなかった場合—たとえば、初回設定時にアンプチャンネル1にプログラムチェンジ メッセージを割り当てようとした場合—アンプチャンネル割り当ては、初期設定のチャンネル1から変更されないため、全3チャンネルLEDの瞬間点灯はありません）。

仮に、プログラムチェンジ メッセージが現状でアンプチャンネル1に割り当てられている場合（デフォルト）、チャンネル2を選択するには、チャンネル1／2セレクトボタン（E）を2回押す必要があります。プログラムチェンジ メッセージがアンプチャンネル2に割り当てられている場合は、チャンネル2を選択するには、チャンネル1／2セレクトボタン（E）を2回押す必要があります。

**4.** 必要に応じて、手順の3および4を、アンプの各チャンネルについて繰り返します。 さらに、1つのチャンネルに対して複数のプログラムチェンジ メッセージを割り当て、フレキシブルにご活用いただくことも可能です。

ご留意ください：MIDIセットアップの間、いつでもフットスイッチを使って一時的にチャンネルを変更することが可能です；またこの動作は、アンプチャンネル割り当ての保存に影響しません。 チャンネル割り当て変更は常に、フロントパネルのチャンネルセレクトボタン（E および I）を使用しておこなう必要があります。

**5.** MIDIプログラムチェンジ設定が完了したら、フロントパネルの、チャンネルセレクトボタン（E および I）を両方同時に押して、ラーニングモードを終了します。これで、選択したMIDIチャンネルに選択したプログラムチェンジ メッセージを送ることで、いつでもアンプをターゲットチャンネルに切り替えられるよう設定されました。

アンプのMIDIチャンネルは初期状態ではチャンネル1になっていることをご留意ください。 "ラーニングモード"の間は、その他の任意のMIDIチャンネルからプログラムチェンジメッセージを送っても、アンプのMIDIチャンネルが変更されます。 その後は、アンプは、新たなMIDIチャンネルからのプログラムチェンジメッセージおよびコントロールチェンジメッセージのみに反応するようになります。

### MIDIを使用したエフェクトループ バイパス

セットアップは特に必要ありません。 MIDIチャンネル1（デフォルト）または、上記でプログラムチェンジ メッセージ送信に使用している任意のチャンネル（MIDIチャンネル1以外の場合）で、コントロールチェンジ メッセージの#85を、63以下の値で送信するとエフェクトループがバイパスに、64以上の値で送信するとエフェクトループが有効になります。

### その他の情報

*EVH 5150III シリーズ アンプリファーのMIDI プログラミングに関して、さらに詳しいガイダンスは、EVHウェブサイト（evhgear.com）の “Support” の項をご覧になり、"Schematics and Wiring Diagrams” カテゴリーの、“MIDI Programming EVH® 5150III 50W Series Amps” をクリックしてください。*

中文

# 仕様

| | |
|---|---|
| **型式** | PR 4615 |
| **消費電力** | 400 ワット |
| **出力** | 50 ワット RMS（4、8、または 16 オーム） |
| **入力インピーダンス** | >1MΩ |
| **出力インピーダンス** | 4、8、または16 オーム（選択可能） |
| **ヒューズ** | F4A L 250V （100V および120V ユニット） F2A L 250V（220-240V ユニット） |
| **フットスイッチ** | 4ボタン式（付属、製品番号 0091166000） |
| **真空管** | 6L6GC パワーアンプ真空管2本、ECC83S プリアンプ真空管7本 |
| **サイズおよび重量** | 高さ: 21.6 cm 幅: 50.8 cm 奥行き: 30.5 cm 重量: 15.9 kg |
| **スピーカーエンクロージャー** | EVH 412ST 100S （製品番号 2252150000） EVH 212ST 50S（製品番号 2253101710） |

*製品の仕様は予告なく変更になる場合があります。*

**PART NUMBERS / REFERENCIAS / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN / 部品番号**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2253070000 (120V, 60Hz) NA | 2253073000 (240V, 50Hz) AU | 2253075000 (220V, 50Hz) ARG | 2253077000 (100V, 50Hz) JPN |
| 2253071000 (110V, 60Hz) TW | 2253074000 (230V, 50Hz) UK | 2253076000 (230V, 50Hz) EUR | 2253079000 (220V, 60Hz) ROK |

## 产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 铅<br>(Pb) | 汞<br>(Hg) | 镉<br>(Cd) | 六价铬<br>(Cr(VI)) | 多溴联苯<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>(PBDE) |
| 箱体 | O | O | O | O | O | O |
| 喇叭单元* | O | O | O | O | O | O |
| 电子部分 | X | O | X | O | O | O |
| 接线端子 | X | O | O | O | O | O |
| 电线 | X | O | O | O | O | O |
| 附件 | O | O | O | O | O | O |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
注：含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

A PRODUCT OF
FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION
345 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92878

AMPLIFICADOR DE AUDIOFRECUENCIA
IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de R.L. de C.V.
Calle Huerta #279, Int. A. Col. El Naranjo. C.P. 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-CI0
Servicio al Cliente: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

EVH® and 5150III™ are trademarks of Edward Van Halen.
Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2020 FMIC. All rights reserved.

PN 7720399000 REV. C